Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż bezbożni wyginą, A wrogowie JAHWE pójdą z dymem\* jak trawiaste pastwiska.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Gdyż grzesznicy poginą, wrogowie Pana, zarówno otoczeni chwałą, jak i wywyższeni, rozwiali się, jak rozwiał się dym (lub: okryli się ciemnością, jakby ciemnością okrył ich dym ) G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: (1) jak okazałe barany, ּכִיקַרּכָרִים (kiqar karim). (2) Być może jednak: jak rozpalony piec, כיקד כורים (kiqod kurim) 4Qp Ps37. [↑](#footnote-ref-3)